

«Мир многообразен, и не стоит ломать голову над тем или иным обычаем: если есть чужие монастыри, то, следовательно, есть и чужие уставы» - И.Эренбург «Люди, годы, жизнь».



НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

1. Определение речевого этикета
2. Функция речевого этикета
3. Культуры мира по типам Р.Д. Льюиса
4. Компоненты речевого этикета: приветствие, прощание, комплимент
5. Как принять чужую культуру



1. РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ

– это важный элемент культуры народа, продукт культурной деятельности человека и инструмент такой деятельности.

Речевой этикет является составной частью культуры поведения и общения человека. В выражениях речевого этикета зафиксированы социальные отношения той или иной эпохи. У каждого народа традиции общения разл



2. ФУНКЦИЯ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА

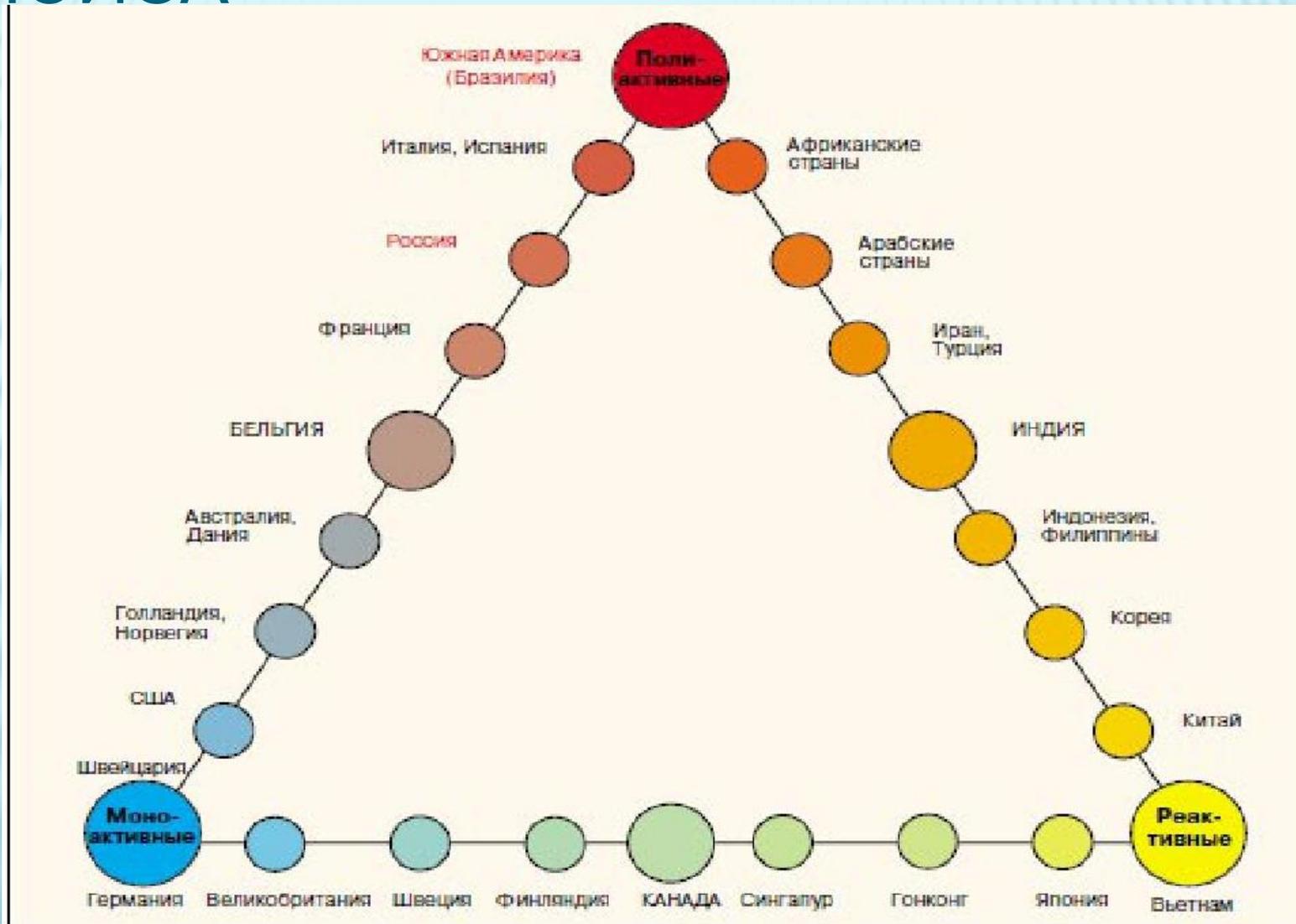
- это совокупность знаний о культуре, истории и традициях народа, позволяющая уйти от коммуникативных трудностей, способствует правильному вступлению в контакт, грамотному его поддержанию, и умению правильно из него выйти



3. КУЛЬТУРЫ МИРА ПО ТИПАМ Р.Д. ЛЬЮИСА

Моноактивные	Полиактивные (общительные)	Реактивные (слушающие)
Страны: Швеция, Дания, Америка, Англия и т.д.	Страны: Италия, Испания, Латинская Америка и т.д.	Страны: Япония, Китай, Тайвань, Корея, Турция, Финляндия и др.
Национальные особенности: Систематически планируют будущее, редко перебивают, демократичны, проявляют эгоцентризм, считаются решительными, прагматичны.	Национальные особенности: эмоциональны и коммуникабельны, непунктуальны, в целом вежливы, дружелюбны, чувствительны к соблюдению этикета.	Национальные особенности: приветливы, терпеливы, выдержаны, пунктуальны, доброжелательны, знамениты своей церемониальностью.

3. КУЛЬТУРЫ МИРА ПО ТИПАМ Р.Д. ЛЬЮИСА



4. КОМПОНЕНТЫ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА: ПРИВЕТСТВИЕ, ПРОЩАНИЕ, КОМПЛИМЕНТ

ПРИВЕТСТВИЕ ПРЕДУСМАТРИВАЕТ ОЧЕРЕДНОСТЬ И ХАРАКТЕР ПРИВЕТСТВИЙ.

Первыми приветствуют:

- мужчина — женщину;
- младший (младшая) по возрасту — старшего (старшую);
- младшая по возрасту женщина — мужчину, который значительно старше ее;
- младший по должности — старшего.

ПОСЛЕДНЮЮ ГРУППУ РЕЧЕВЫХ ФОРМУЛ ЭТИКЕТА СОСТАВЛЯЮТ ФОРМУЛЫ ПРОЩАНИЯ, КОТОРЫЕ ВЫРАЖАЮТ:

- пожелание: «Всего вам доброго (хорошего)! До свидания!»;
- надежду на новую встречу: «До вечера (завтра, субботы). Надеюсь, мы расстанемся ненадолго. Надеюсь на скорую встречу»;
- сомнение в возможности еще раз встретиться, расставание будет надолго: «Прощайте! Вряд ли удастся еще раз встретиться. Не поминайте лихом».

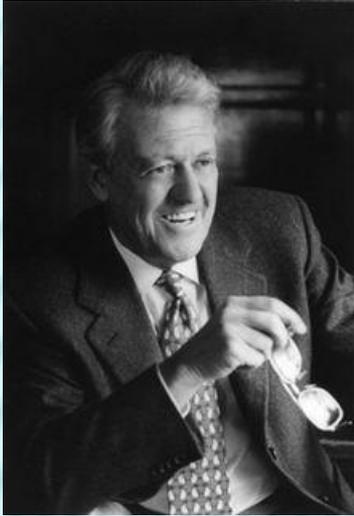
КОМПЛИМЕНТ- НЕМАЛОВАЖНЫЙ КОМПОНЕНТ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА.

В разных странах могут произвести странное впечатление на носителей иной культуры. Например комплимент девушке:

- ❖ в Индии сравнение с походкой слона - похвала девушке с величественной и плавной поступью.
- ❖ в Японии сравнение со змеей – знак мудрости и красоты.
- ❖ в Египте сравнение с гусыней – идеальная мать.



КАК ПРИНЯТЬ ЧУЖУЮ КУЛЬТУРУ?



Ричард Дональд
Льюис (р. 1930),
писатель, полиглот и
социальный теоретик

Ответить на этот вопрос можно словами знатока межкультурной коммуникации Р. Льюиса: *“Если мы смиримся с тем, что некоторые черты в будущем останутся на своих местах (американская напористость, немецкая серьезность, французское чувство собственного превосходства, японская невозмутимость, испанская привычка опаздывать, норвежское упрямство, швейцарская скрытность, русская сентиментальность, арабская страстность), то сможем прийти к мысли о том, что эти самые качества внесут положительный вклад в общие усилия нашей команды. Например, американское воодушевление, обуздываемое тщательным немецким планированием и контролем, могло бы оказаться чрезвычайно эффективным. Испанцы тяжелы на подъем, но умеют хорошо завершать дело, часто обнаруживая выносливость и энергию в полуночное время. Итальянцы обычно хорошие дельцы... а индейские качества – ориентированность на людей, умение вести переговоры и сердечность...”*

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!